

Cuadernos de Lingüística Hispánica N.º 19
ISSN 0121-053X
Enero-Junio 2012; pp. 23-38

Lenguaje e imaginarios sociales*

Language and social imaginary

LEYDY CAROLINA MUÑOZ SUANCHA**
carys0117@gmail.com

Recepción: 01 de agosto de 2011
Aprobación: 18 de octubre de 2011

* Informe de la investigación BARBOSA IMAGINADA sustentada el 21 de junio de 2011 para optar al título de Magíster en Lingüística.

** Docente, egresada de la Maestría en Lingüística de la Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia.

Resumen

Se trata de una investigación sociolingüística que da razón de los imaginarios sociales de la comunidad de habla de Barbosa, a partir de los textos orales narrativos y expositivos. El fundamento teórico se aborda desde los planteamientos de Cornelius Castoriadis, Gilbert Durand, y Clifford Geertz. Metodológicamente se apropia la producción de imaginarios de Armando Silva y el análisis hermenéutico de Ortíz Osés. Posteriormente se hizo un análisis de las formas de la representación con el programa tropes. A partir de los datos recabados se redactaron siete ensayos sobre imaginarios sociales, referidos a las categorías economía, entorno, actores sociales, conflicto, tradiciones, creencias, y lo agónico. Todo lo anterior para dar razón de la construcción social de la realidad en Barbosa Santander.

Palabras clave: Comunidad de habla, sociolingüística, representaciones, hermenéutica antropológica e imaginarios sociales.

Abstract

This paper presents a sociolinguistic research project that gives account of the social imaginaries of the speech community of Barbosa, through the study of oral narrative and expositive texts. The theoretical foundations for this work are grounded in Cornelius Castoriadis, Gilbert Durand and Clifford Geertz; methodologically, the work is based on the production of imaginaries by Armando Silva and hermeneutic analysis by Ortiz Osés. The texts are analyzed using the program 'tropes'. From the collected data, seven essays were written on social imaginaries, referring to the categories of economy, social actors, conflict, traditions, beliefs, and 'the agonistic', in order to give an account of the construction of social reality in Barbosa, Santander.

Key words: Speech community, sociolinguistics, representations, anthropological hermeneutics, and social imaginaries

*Hermosa f  mina
viste de verde la piel de tus laderas,
maqu  llate pronto con los rayos de sol, y...
Retoca tu aroma de fresca guayaba.*
Poesía Imaginada



Presentación

El municipio de Barbosa es un colectivo social de 71 años de edad. Es la puerta sur oriental de entrada al departamento de Santander, esto le ha conferido el calificativo de "Puerta de Oro de Santander" y por su ubicación geográfica los habitantes la llaman "Puerto terrestre". Estas dos formas de nominarla, han creado estereotipos comerciales, festivos y sociales que la identifican y diferencian de las otras poblaciones aledañas, pero también la idea de que Barbosa no tiene cultura y que carece de una identidad definida, porque desde su origen, esta población ha sido un lugar de paso, entrada y salida de una gran cantidad de personas y sus culturas.

Es así como surge *Barbosa imaginada* que es una investigación que pretende dar razón de la manera cómo los imaginarios sociales construyen sociedad, se despliegan en el tiempo

y como proceso social, forman un constructo cultural. Estos imaginarios sociales están representados en las hablas de la comunidad de Barbosa. El corpus de la investigación se compone de 36 entrevistas semidirigidas, con una duración de 45 minutos mínimo, grabadas digitalmente. De estas entrevistas se seleccionaron los textos narrativos y expositivos, porque a través de éstos, los informantes describen, argumentan, explican y narran en torno a temas de interés general como: el estado del clima, la familia, el municipio, los amigos, las costumbres, etc.

En los resultados se determinó que los temas frecuentes cambian de una generación a otra y esto permitió establecer la tipología de producción de los imaginarios, según el modelo establecido por Armando Silva. La tercera generación habla del recuerdo agónico de la llegada del tren a Barbosa y resaltan el surgimiento del municipio como una urbe comercial; la segunda generación habla de esa Barbosa en la que el Carnaval Facundo Moraita, los pregones comerciales y el Festival Nacional del Río Suárez, se constituyen en la expresión festiva y comercial; finalmente, la primera generación habla de esa Barbosa que se moderniza y a la que está llegando gran cantidad de visitantes y estudiantes.

El sustento teórico está planteado desde los postulados de Gilbert Durand, Cornelius Castoriadis, Juan Luis Pintos, Andrés Ortiz Osés y desde la tipología de los imaginarios sociales de Armando Silva. Luego de seleccionar los textos narrativos y expositivos, se hizo un análisis con el modelo de interpretación hermenéutica propuesto por Andrés Ortiz Osés, a través de las categorías empíricas, lógicas y dialécticas. Posteriormente, se infirió el imaginario colectivo como resultado de un proceso intersubjetivo. A partir de estas inferencias se describieron los imaginarios en torno a las categorías determinadas, construidas desde los temas tratados.

Por otro lado, desde un modelo cuantitativo, se aborda la descripción semántica de las formas de la representación a través de las categorías frecuentes en el uso verbal, de modalizadores, adjetivos, conectores y pronombres; en las variables sociales: edad, género y nivel de instrucción. Finalmente, se trata de una investigación de modelo mixto, puesto que se presenta el proceso interpretativo de la investigación cualitativa y el descriptivo que corresponde a lo cuantitativo en el caso de las formas de las representaciones o enunciación.

Así, una vez determinados los imaginarios colectivos, estos se clasificaron en las siguientes categorías: actores, agónico, entorno, tradiciones, conflicto, creencias y economía. Luego,

a partir de esta clasificación se construyeron siete ensayos con los que se pretende dar razón de la manera como los barboseños construyen la realidad social, es decir la descripción densa de la cultura. Barbosa es la Puerta de oro de Santander, es un lugar de todos, es un lugar de paso, de goce... así como el río mismo, que en su cauce nace, se hace y renueva día a día.

Fundamentación teórica

El presente estudio sociolingüístico se realizó desde la etnografía del habla y se fundamenta en la concepción de los imaginarios antropológicos de Gilbert Durand; los imaginarios sociales de Castoriadis y Pintos; la interpretación de las culturas de Geertz; la tipología de producción de Silva y el modelo de interpretación hermenéutica de Osés. Lo anterior con el fin de dar razón de la manera como se construye la realidad social en la comunidad de habla de Barbosa Santander, que es un bien inmaterial... el patrimonio cultural de esta población.

Durand valida la tesis de Bachelard: "la imaginación es un dinamismo organizador, y este, un factor de homogeneidad en la representación... La imaginación es potencia dinámica que "deforma" las copias pragmáticas suministradas por la percepción, y ese dinamismo reformado de las sensaciones se convierte en el fundamento de toda la vida psíquica porque "las leyes de la representación son homogéneas"; ya que la representación es metafórica en todos sus niveles, y puesto que todo es metafórico y "en el nivel de la representación todas las metáforas se igualan" (2006: 34). Esta tesis es fundamental en esta investigación ya que plantea la posibilidad de relacionar de manera intersubjetiva las representaciones, que aunque provengan de diferentes actores sociales, a través de la representación metafórica, se conjugan y entrecruzan en el imaginario, aunque aparentemente se traten de universos disímiles.

Esta nueva antropología se basa en la caracterización del hombre como intérprete interpretado, y para que esto suceda debe ubicarse el lenguaje como factor esencial de la constitución de lo humano y su interface para mediar entre sujetos y entre estos y la realidad. Así la existencia se extiende en un devenir dramático donde los sujetos juegan roles formalizados por el lenguaje. Intérprete interpretado significa entonces que la disyunción entre sujetos que se observan, comprenden, explican, problematizan; se resquebraja logrando que la comprensión del otro es una búsqueda de mi propia comprensión a través de los otros con quienes interacciono.

Esta teoría es imprescindible para la comprensión de los imaginarios sociales ya que permite apropiarse de lo que el sujeto dice de sí, de su mundo y de los demás mediante el apalabramiento, entendido como acordar con alguien algo de palabra mediante la cual, en una dialéctica de constante pregunta y respuesta, los sujetos y el mundo son lenguaje. Ortiz Osés (1973: 110). Entonces, desde esta perspectiva se plantea la existencia de un universo compacto a punto de hablar donde el silencio es el límite de la palabra y del sujeto mismo.

Representación e imaginarios sociales

La hipótesis de base de esta investigación es que el imaginario individual soportado por representaciones-esquemas se proyecta de manera intersubjetiva hacia un imaginario colectivo social gracias a los arquetipos que de manera fenotípica apropian las comunidades en su proceso de transformación histórica. Para comprender las dinámicas del imaginario social es imprescindible acercarse a la teoría de Castoriadis (1983) planteada en su obra la institución imaginaria de la sociedad, porque de esta manera es posible contextualizar el imaginario en sociedades concretas.

Desde esta teoría, el imaginario social en las sociedades modernas es un juego de lenguaje de múltiples constelaciones arquetipales que actúan en nuestra alma, en nuestra psiquis. Esto debido al carácter fragmentado de nuestras sociedades y dado su sentido interactivo donde los medios de comunicación, la movilidad, lo pluriétnico y lo multicultural constituyen colectivos sociales complejos en los que los actores sociales se comportan de ciertas maneras determinadas por imaginarios y arquetipos inconscientes, latentes o declarados con los que constituyen valores, actitudes, creencias formas de ser, hacer, estar y hacer en sociedad.

Castoriadis (1983) plantea el concepto de imaginario radical, comprendido como la constelación arquetipal tradicional y poderosa que se comporta de manera histórica y social, que se interioriza en la mente y se expresa en el cuerpo: psique-soma. El imaginario radical o fundamental es un devenir colectivo anónimo, es de todos, les pertenece, dirige las actividades sociales. El imaginario social instituye la sociedad, la crea, la recrea, es totalmente polifónico en la sociedad moderna.

El imaginario social es instituyente, autoforma la sociedad y la autotransforma; incide no sólo en lo individual sino en todas las instituciones sociales: economía, gobierno, salud, educación, ocio y concepción trascendental. Es a partir de los imaginarios

como las sociedades se hacen a sí mismas, hasta alcanzar formas de representación particulares e identitarias. La autotransformación de la sociedad concierne al hacer social— y, por lo tanto, también político, en el sentido más profundo del término— de los hombres en la sociedad, y nada más. El hacer pensante, y el pensar político —el pensar la sociedad como haciéndose a sí misma— es un componente esencial de tal autoformación.

Desde el principio de esta reflexión se ha planteado que la imagen, la imaginación y su imaginario son los espacios simbólicos donde habita el ser, el sujeto social. Por esta razón es imprescindible que la colectividad y los individuos ahonden, desde su conciencia y cotidianidad, en la naturaleza peculiar de lo que acontece al conjunto de los seres humanos y a sus entornos culturales y ecológicos; representaciones-esquemas que de manera poderosa, y muchas veces de manera inconsciente, delinean los devenires de las comunidades.

En *Barbosa imaginada* el imaginario social es la base que sustenta la representación. Además esa ruptura que está entre los dos fenómenos describe las relaciones que se dan entre ellos y que da razón de la manera como se construye la realidad social. En otras palabras, la manera de acceder al mundo de los imaginarios sociales es sólo a través de las representaciones y una manera es a través de procesos de inferencia de la hermenéutica antropológica.

Cultura, interpretación de culturas

La teoría de la interpretación de culturas se apropia en esta investigación dado el carácter simbólico que le asigna la línea de pensamiento propuesta por Clifford Geertz (2005) para quien la conducta individual y el comportamiento social son acciones simbólicas Geertz (2005: 24), al serlo de esta manera, se define la cultura como lenguaje, no como un simple contexto o como la forma particular de expresarse un grupo social dominante o característico. Definir la cultura como sistema simbólico permite acceder a la comprensión de las culturas desde el habla, es decir, a partir de las representaciones-esquemas apalabradas, dichas, pintadas, escritas, notadas musicalmente; también en las gramáticas de los oficios, tradiciones, mitos, ritos, fiestas, productos culturales y demás rasgos que la componen.

Concebir la cultura como un sistema simbólico significa que su comprensión es un proceso hermenéutico mediante el cual presenta una descripción densa, es decir, leyendo letra a letra el sistema simbólico, puede asir de manera metafórica, ese devenir dinámico de la

cultura. Desde esta visión, se relativiza la concepción ampliamente difundida de la cultura como una estructura estática y perteneciente a grupos dominantes, por ejemplo quienes manejan la escritura u otro sistema especial de notación, quienes acceden al dominio espiritual o detentan el poder económico. Así, cada vez que el sujeto, cualquier sujeto, habla, está ensanchando el cauce de su cultura.

Por lo tanto, no es la cultura una realidad externa al sujeto, un esquema impuesto de conducta ni una forma especial de comportarse "bien" determinada por prácticas sociales propias de grupos de prestigio. De acuerdo con Geertz (2005: 27) : "La cultura no es una entidad, algo a lo que pueden atribuirse de manera casual acontecimientos sociales, modos de conducta, instituciones o procesos sociales; la cultura es un contexto del cual pueden describirse todos estos fenómenos de manera inteligible, es decir, densa", descripción que es comprensión o interpretación de primer orden cuando el mismo actor social describe su cultura y de segundo o tercer orden cuando el interpretante infiere desde las representaciones-esquemas que registra de los actores sociales.

Sociolingüística

La sociolingüística hace referencia al estudio del uso de la lengua en la sociedad, la correspondencia de unas costumbres culturales, sociales, económicas y políticas que establecen los hablantes en su contexto de comunicación para explicitar patrones sociales de pertenencia, adaptación, participación, actitud, poder y conflicto. Metodológicamente, la teoría sociolingüística propone que el estudio de las relaciones sociales y lingüísticas puede realizarse en una microestructura vinculada al estudio de estructuras sociales más amplias, dentro de las cuales se insertan las relaciones de sentido entre las proposiciones de un discurso; esto permitirá tener en cuenta tanto realidades sociales de alcance limitado, cercanas al entorno del grupo y del individuo, al igual que sus relaciones con la organización social como clase social y modos de vida, lo que garantiza la posibilidad de interpretar el conocimiento a través de procesos de inferencia y dar razón de la manera como la comunidad de habla, en este caso la de Barbosa, construye su realidad social.

Metodología

La etnografía se puede definir según su sentido literal como *étnos* que significa pueblo y *graphé* significa descripción, en otras palabras, es la descripción de un modo de vida, de una raza o un grupo de individuos. En el presente estudio la etnografía es

vista como una modalidad de investigación de las ciencias sociales que surge de la antropología cultural y de la sociología cualitativa. Es un proceso de investigación por el que se aprende un modo de vida de una comunidad en particular. La etnografía desde sus inicios como investigación social, en los siglos XIX y principios del XX se desarrolló en el seno de la antropología cultural y posteriormente evolucionó a través de la antropología y la sociología.

La investigación etnográfica es la descripción de los eventos que tienen lugar en la vida del grupo, con esencial consideración de las estructuras sociales y la conducta de los sujetos como miembros de este grupo; del mismo modo las interpretaciones y significados de la cultura a la que pertenecen. A través de la etnografía, se persigue la descripción o reconstrucción analítica de carácter interpretativo de la cultura, formas de vida y estructura social del grupo investigado. El enfoque etnográfico intenta describir un grupo social en profundidad en su hábito natural y comprenderlo desde el punto de vista de quienes están implicados.

Con la etnografía es posible observar la realidad, o pretender acercarse a ella, en este caso a través de las representaciones sociales manifiestas en el habla barboseña. A partir de ellas, reflexionar y comprender la formación de imaginarios que le dan sentido a la acción humana, en un intento para ver lo que ellos ven, conocer lo que ellos conocen y pensar en la lógica del pensamiento de ellos para contextualizar la información y analizar los patrones de comportamiento. De este modo, se pretende entender por qué las personas actúan tal y como lo hacen y a qué significados o creación de sentidos obedecen.

La etnografía se puede aplicar a cualquier grupo poblacional, porque reconstruye una entidad cuyas relaciones están reguladas por la costumbre o por ciertos derechos y obligaciones recíprocas, como por ejemplo: la familia, la institución educativa, un gremio obrero, etc. También es aplicable a aquellos grupos sociales que, aunque no estén asociados o integrados, comparten o se guían por formas de vida o situaciones que los hacen ser semejantes y, por lo tanto constituirse y diferenciarse, tal como sucede con los drogadictos o mendigos, por ejemplo.

Mediante la investigación etnográfica es posible el análisis de sociedades estáticas o de relativa movilidad, como es el caso particular de Barbosa, comunidad constituida por población flotante compuesta por grupos disímiles que van desde turistas hasta desplazados. En teoría, se entiende aquí la etnografía como esa "Descripción o reconstrucción de los

escenarios culturales" (Goetz-LeCompte, 1998:28). En el caso específico de este proyecto se habla de una descripción de la comunidad de habla de Barbosa y luego de la construcción de lo que por realidad social se entiende en esa población a través de un proceso hermenéutico inferencial.

En este mismo sentido se debe anotar que el objeto de la etnografía es la descripción de los significados que las personas utilizan para comprender su mundo. Para el caso de esta investigación, de los distintos enfoques que hacen heterogéneo el campo de la etnografía, se toma la etnografía del habla, cuyas características fundamentales son:

1. Concibe la lengua desde una perspectiva etnográfica, es decir como un sistema de comunicación social que sólo puede interpretarse dentro de un contexto específico.
2. Trabaja principalmente con grupos sociales o con comunidades de pequeñas dimensiones.
3. Utiliza una metodología típicamente etnográfica (Observación participante, observación y anotación de la realidad), frente a la metodología de corte más sociológico que manejan estudios estrictamente sociolingüísticos.
4. Utiliza técnicas cualitativas de análisis e interpretación y solo de forma marginal deja un lugar para los análisis cuantitativos detallados.
5. Algunos de sus objetos de estudio son: las pautas de comunicación, las funciones comunicativas, definición de la comunidad de habla, la relación entre la lengua y la visión de mundo, la lengua y la comunicación social, los universales lingüísticos y sociales.

Muestra poblacional

Para la investigación se optó por un muestreo intencionado, el cual consiste en preestablecer las variables sociales para tener en cuenta y el número de individuos que se desea incluir en el estudio. Las variables sociales preestratificadas que se tuvieron en cuenta para este estudio fueron edad, nivel de instrucción, género y procedencia. La siguiente es la representación poblacional:

Tabla 1. Muestra sociolingüística.

Variables	Generación 1 20 - 34 años		Generación 2 35 - 50 años		Generación 3 55 en adelante	
	Hombre	Mujer	Hombre	Mujer	Hombre	Mujer
Nivel de instrucción 1	2	2	2	2	2	2
Nivel de instrucción 2	2	2	2	2	2	2
Nivel de instrucción 3	2	2	2	2	2	2

Fuente: Autor.

Recolección y selección de la información

Para recabar el corpus de esta investigación se tuvo en cuenta como técnica la entrevista o conversación grabada. El objetivo era obtener una muestra de habla despreocupada, natural, lo más cercana posible al habla vernácula y espontánea de la vida cotidiana. Durante la conversación grabada, el investigador se propone hacer uso de todos los recursos posibles para lograr que el hablante olvide que está siendo grabado y que su atención se aleje del habla, de tal manera que haya una mínima cantidad de autoobservación y autocorrección, fenómenos característicos del estilo formal. Es decir, que el hablante relate sin preocuparse por la forma como está construyendo su discurso.

Una vez que la persona aceptaba conversar durante una hora aproximadamente, se explicaba que la conversación debía grabarse porque la investigadora no podía conversar y tomar notas a la vez. De este modo resultó fácil justificar la grabación y la inclusión de temas de tipo personal y/o privado sin recelo en el informante. La agilidad y espontaneidad del diálogo depende de la habilidad del investigador para motivar la creación de una atmósfera cómoda, amistosa y despreocupada.

Para la muestra del corpus solo se seleccionaron los textos narrativos y expositivos, por considerarse más representativos. Según la tipología de producción de imaginarios propuesta por Armando Silva, en esta investigación se explican del siguiente modo:

I - R. (Imaginario-Representación): El imaginario solo existe en la imaginación colectiva. Esta es la tipología de producción a la que corresponde el discurso agónico de la llegada del tren a Barbosa. Se trata de los discursos predominantes en la tercera generación, estos actores sociales

fueron testigos del comienzo de una Barbosa comercial, ellos expresan nostalgia y alegría cuando recuerdan el fenómeno comercial de la llegada del tren al municipio.

I - R - I. (Imaginario- Representación- Imaginario): El imaginario coincide con la realidad y de esta manera regresa al imaginario renovándolo. Este es el discurso de la segunda generación, para quienes el municipio se funda con el auge comercial herederos de la llegada del tren y se transforma a través de la experiencia festiva. Se genera la transformación de rutinas y tradiciones como el lavado de ropas en el río, lo que posteriormente se constituirá como el Festival del Río.

R - I. (Representación - Imaginario): Se trata de un hecho que existe en la realidad pero no en el imaginario social. La primera generación habla de Barbosa como una urbe comercial, festiva y que se moderniza. Desde estos discursos se infiere que se trata de una urbe que se presenta como una vitrina, en la que el ser se encuentra ausente, porque lo que se privilegia es la puesta en escena y no la capacidad creadora que construye realidad social.

Análisis

Para realizar el análisis de los materiales se procedió del siguiente modo: Primero, se aplicó el modelo de interpretación hermenéutica de Andrés Ortiz Osés, mediante el cual se apropian las categorías empíricas, lógicas y dialécticas, para inferir los imaginarios a partir de las representaciones- esquemas, en este caso, los relatos:

1. Categorías empíricas: Fenomenología del significado material. (Lo que dice)
2. Categorías lógicas: Deducción trascendental de la estructura significativa (Lo que quiere decir)
3. Categorías dialécticas: Sentido (Las razones por las que dice)

Segundo, se establecieron categorías de clasificación de los imaginarios en torno a los tópicos frecuentes en los discursos, es decir universos referidos a: economía, actores, tradiciones, entorno, conflicto, creencias y agónico. Estas categorías se construyeron teniendo en cuenta variables de estratificación social, generación, nivel de instrucción y género, respectivamente. Para esta investigación la categorización se presenta según la variable generación, ya que esta variable social es la que más incide en la comprensión

de los imaginarios sociales en Barbosa. De las categorías, la economía es la de mayor frecuencia en los discursos, porque los barboseños hablan de la producción, la industria y los servicios que ofrece esta comunidad, como el factor de desarrollo más importante. Le siguen en nivel de importancia las demás categorías en el orden enunciado anteriormente.

Tercero, se analizaron las formas de las representaciones, es decir las formas de la enunciación mediante el análisis del uso verbal, la pronominalización, la adjetivización, los modalizadores y el uso de los conectores.

Resultados

A partir de la investigación *Barbosa imaginada*, se logró determinar que la vida cotidiana, a través del tiempo imprime en los hablantes de la comunidad una serie de imágenes que se configuran de manera intersubjetiva hasta conformar imaginarios sociales. Estos imaginarios están incluidos en arquetipos que definen, en la diferencia, las constantes formas de simbolización que nos definen como especie. Los imaginarios sociales de Barbosa se estratifican socialmente por generaciones. Lo anterior se devela en el universo simbólico presente en la construcción de generalidades compartidas por la comunidad de habla de Barbosa mediante el proceso de reconocimiento de sentidos y definir las categorías de entorno, actores, lo agónico, la economía, al tradición, las creencias y el conflicto. Así como una explicación de la manera como se expresan las representaciones-esquemas.

1. En cuanto al universo referido a economía, se estratifican socialmente así: Primera generación: El comercio, la pequeña empresa y los servicios de diversión, caracterizan la economía. Segunda generación: la industria de alimentos, el trabajo artesanal, la agricultura y el comercio, representan la economía. Tercera generación: La economía se basa en la pequeña industria, el comercio, organizados formal o informalmente. El sector informal de la economía es cada día más significativo.
2. Los imaginarios sociales relacionados con los actores sociales, se estratifican socialmente así: Tercera generación: El origen de los pobladores es diverso, se consideran como gentes buenas y emprendedoras. Segunda generación: El barboseño representa el estereotipo del hombre santandereano "echao pa'lante". La mujer barboseña se preocupa e invierte en la apariencia física. Primera generación: La gente de Barbosa es alegre, fiestera, picaresca y rinde culto al cuerpo.

3. Los imaginarios sociales relacionados con el entorno, se estratifican socialmente así:
Tercera generación: Por su ubicación geográfica, Barbosa es considerada puerto terrestre que la constituye en un centro regional, comercial y de diversión. Segunda y primera generación: La ciudad es un espacio geográfico en proceso de modernización.
4. Los imaginarios sociales relacionados con las tradiciones o maneras sociales de ser, se estratifican socialmente así: Primera generación: Las tradiciones sociales se expresan a través de la fiesta y su forma estereotipada de participar. Segunda generación: Las actividades alrededor del río se constituyen como la expresión cultural más representativa. Tercera generación: El tren, el carnaval y la fundación de la sede de la UIS, son los hitos socioculturales representativos de Barbosa.
5. Los imaginarios sociales relacionados con el conflicto, se estratifican socialmente así:
Tercera generación: El crecimiento acelerado del pueblo lo ha hecho inseguro. Segunda generación: La proliferación de negocios de licor han relegado los sitios de esparcimiento familiar. Primera generación: La drogadicción y la prostitución son producto de la frágil estructura familiar. La infraestructura de movilidad y salud son deficientes.
6. Los imaginarios sociales relacionados con las creencias, se estratifican socialmente así: Tercera generación: Barbosa es un buen vivero. Segunda generación: En las creencias religiosas lo siniestro se expresa como existente pero sin importancia. Tercera generación: Las creencias religiosas conciben lo siniestro como una prohibición y castigo.
7. Los imaginarios sociales relacionados con lo agónico, se estratifican socialmente así:
Tercera generación: Se recuerda el tren con su alegría y nostalgia porque representó prosperidad en su época. El crecimiento y la modernidad desplazaron la participación social. Segunda generación: Se extraña el tren como motor de desarrollo, la transformación del entorno físico y la pérdida de tradiciones generan desencanto. Primera generación: Se han individualizado las relaciones sociales.
8. Los imaginarios sociales relacionados con la visión de futuro, se representan en su vocación turística, la comparan con ciudades que tiene influencia, tales como: Tunja o Bucaramanga.

Las representaciones-esquema registradas en los relatos se enuncian así: Las variables sociales generación y nivel de instrucción no son representativas. Es decir que el habla de los

poco instruidos, los instruidos, los jóvenes y los adultos, se comporta de manera similar. El habla de los hombres y de las mujeres es diferente en el uso verbal, en el uso de conectores, en la modelización verbal, en la pronominalización y la adjetivación.

Finalmente, Barbosa es un conglomerado multicultural que instituye y constituye como urbe cosmopolita. Lo social en Barbosa por todas las características enunciadas corresponde a un constructo diferenciable e identificable, lo que habla de la expresión cultural, porque decir que Barbosa no tiene cultura es negar la existencia del hombre que la habita, la configura y construye.

Conclusiones

Los estudios sociales, entre ellos los lingüísticos, permiten describir, interpretar y explicar las formas de ser de los individuos en sus comunidades de habla. Esta categoría de la sociolingüística es un sistema de relaciones comunicativas valoradas socialmente.

La lingüística de corpus es una metodología eficiente para los estudios del habla, porque aporta un material de investigación preestratificado, marcado y sistemático que le aporta un carácter científico a los resultados.

Las imágenes, constituyen imaginarios y estos se hacen visibles mediante las representaciones -esquemas. El proceso inferencial permite la develación del universo simbólico a través de lo que los hablantes dicen, lo que quisieron decir y la manera como lo dijeron.

El lenguaje es constitutivo de lo humano, porque determina la trama de interpretaciones en la que el hombre se autodefine en el espacio y el mundo.

Los imaginarios sociales no son las mismas representaciones, porque pertenecen a universos diferentes. Las representaciones son el mundo visible, sintagmático y universo del significado. Los imaginarios corresponden al mundo invisible, paradigmático y el universo de lo simbólico. El imaginario social es la potencia o fuerza anónima colectiva de significaciones imaginarias representadas en el colectivo social.

El imaginario de la tercera generación corresponde al recuerdo agónico de la llegada del tren a Barbosa y cómo este trajo progreso al municipio. Se trata de un hito sociocultural fundacional.

El imaginario de la segunda generación corresponde a la conformación de una urbe comercial heredera de la llegada del tren y el aunamiento de lo festivo representado en las prácticas festivas llamadas: Festival del Río Suárez, Carnaval Facundo Moraita y pregones comerciales, entre otros.

El imaginario de la primera generación corresponde a la concepción de una Barbosa comercial, festiva, rumbera, moderna, ligth y transparente... se trata de una inmensa vitrina en la que se ha desplazado el ser por el tener, saber y hacer. Es una sociedad en la que prima la pulsión.

La comprensión de los imaginarios sociales restituyen al sujeto permitiendo la redirección de su deseo, en este caso, el deseo colectivo... la manera como se hacen los pueblos.

Referencias bibliográficas

- Cornelius, Castoriadis. (1983). *La institución imaginaria de la sociedad*. Barcelona: Tusquets.
- Labov, William. (1996). *Principios del Cambio Lingüístico*. Vol. I: Factores internos. Trad. Pedro Martín Butragueño. Madrid: Gredos.
- López Morales, Humberto. (1979). *Dialectología y Sociolingüística: Temas Puertorriqueños*. Madrid: Playor.
- Durand Gilbert. (2006). *Estructuras antropológicas del imaginario*. Fondo de Cultura Económica
- Geertz Clifford. (2005). *Interpretación de las culturas*. Barcelona: Gedisa.
- Ortiz Osés, Andrés. (1973). *Antropología hermenéutica*.
- Silva Corvalán, Carmen. (2001). *Sociolingüística y Pragmática del Español*. Washington D.C: Georgetown university Press.
- Silva, Armando. (2006). *Imaginarios urbanos*. Bogotá: Arango editores.
- Silva, Armando. (2003). *Bogotá imaginada*. Bogotá: Taurus.